



ЗАКОН
Кодекс телевидения и радио Республики Молдова

N 260-XVI от 27.07.2006

Мониторул Официал N 131-133/679 от 18.08.2006

* * *

СОДЕРЖАНИЕ

Глава I
ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- Статья 1. Цели и сфера применения
- Статья 2. Основные понятия
- Статья 3. Распространение европейских аудиовизуальных произведений
- Статья 4. Вещательная организация, находящаяся под юрисдикцией Республики Молдова
- Статья 5. Классификация вещательных организаций

Глава II
ПРИНЦИПЫ АУДИОВИЗУАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

- Статья 6. Гарантирование нравственности и обеспечение защиты несовершеннолетних
- Статья 7. Социально-политическое равновесие и плюрализм
- Статья 8. Издательская независимость и свобода
- Статья 9. Свободный прием программных комплексов
- Статья 10. Права потребителя программ
- Статья 11. Защита языкового и национально-культурного достояния
- Статья 12. Защита национального информационного пространства
- Статья 13. Доступ потребителя программ к важным событиям
- Статья 14. Обеспечение конфиденциальности источников информации
- Статья 15. Защита журналистов
- Статья 16. Право на реплику, поправку и иные подобные способы исправления
- Статья 17. Обнародование объявлений о введении чрезвычайного положения
- Статья 18. Соблюдение авторских и смежных прав

Глава III
РЕКЛАМА, ТЕЛЕТОРГОВЛЯ И СПОНСОРСТВО

- Статья 19. Реклама и телеторговля
- Статья 20. Требования к спонсируемым программам
- Статья 21. Условия размещения рекламных клипов и телемагазина
- Статья 22. Объем рекламы и телеторговли

Глава IV
ЛИЦЕНЗИИ

- Статья 23. Лицензия на вещание
- Статья 24. Продление срока действия лицензии на вещание
- Статья 25. Содержание лицензии на вещание
- Статья 26. Уступка лицензии на вещание
- Статья 27. Отзыв лицензии на вещание

- Статья 28. Разрешение на ретрансляцию
- Статья 29. Условия ретрансляции программных комплексов
- Статья 30. Свободная ретрансляция
- Статья 31. Техническая лицензия
- Статья 32. Надзор за техническими параметрами
- Статья 33. Изменение технической лицензии
- Статья 34. Отзыв технической лицензии
- Статья 35. Стратегия покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами и Национальный план распределения наземных электрорadioчастот
- Статья 36. Национальный план распределения наземных электрорadioчастот

Глава V КОНТРОЛЬ И САНКЦИИ

- Статья 37. Осуществление надзора и контроля
- Статья 38. Санкции

Глава VI КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО

- Статья 39. Статус Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 40. Функции Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 41. Обязанности Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 42. Состав Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 43. Члены Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 44. Случаи несовместимости с должностью члена Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 45. Председатель Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 46. Оплата труда членов Координационного совета по телевидению и радио
- 1.">Статья 46¹. Персонал Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 47. Финансирование Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 48. Организация и функционирование Координационного совета по телевидению и радио
- Статья 49. Надзор и контроль за деятельностью Координационного совета по телевидению и радио

Глава VII ОБЩЕСТВЕННЫЕ ВЕЩАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

- Статья 50. Правовой статус общественной национальной вещательной организации общественная национальная телерадиоорганизация Компания "Телерадио-Молдова"
- Статья 51. Функции Компании
- Статья 52. Издательская независимость
- Статья 53. Реклама, телеторговля и спонсорство
- Статья 54. Предмет деятельности Компании
- Статья 55. Руководство Компании
- Статья 56. Состав Наблюдательного совета
- Статья 57. Требования к должности члена Наблюдательного совета и несовместимость должности
- Статья 58. Полномочия Наблюдательного совета
- Статья 59. Вакансия должности члена Наблюдательного совета
- Статья 60. Председатель Компании
- Статья 61. Директор телевидения и директор радио
- Статья 62. Технические условия
- Статья 63. Собственность Компании
- Статья 64. Бюджет Компании

Статья 65. Региональные общественные вещательные организации

Глава VIII ЧАСТНЫЕ ВЕЩАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 66. Создание и функционирование частных вещательных организаций

Глава IX ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 67 Признание утратившими силу

Статья 68 Обязательства. Переходные положения

Парламент принимает настоящий кодекс.

Глава I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Цели и сфера применения

(1) Настоящий кодекс имеет целью обеспечение защиты прав потребителей программ на принятие верной и объективной информации, что будет способствовать свободному формированию мнений, обеспечению прав вещательных организаций на издательскую свободу и свободу выражения, утверждению демократических принципов функционирования телевидения и радио в Республике Молдова, и устанавливает в соответствии с конституционными правами и свободами правовые основы регулирования:

а) создания, распространения и/или ретрансляции средствами телевидения и радиовещания программных комплексов вещательных организаций, находящихся под юрисдикцией Республики Молдова;

б) осуществления общественного контроля за деятельностью телерадиоорганизаций Республики Молдова.

(2) Настоящий кодекс не регламентирует телерадиосвязь посредством систем телевидения и радиовещания замкнутого типа, не предназначенных для массового приема передач, а также деятельность радиолюбителей.

Статья 2. Основные понятия

В целях настоящего кодекса используются следующие основные понятия:

а) *трансляция* – первичное распространение посредством электромагнитных волн, кабельных сетей или спутника в закодированной или не закодированной форме программных комплексов, предназначенных для публики;

б) *ретрансляция* – прием и синхронная трансляция любыми техническими средствами распространяемых вещательными организациями и предназначенных для приема публикой программных комплексов или их значительных частей в полном объеме и без каких-либо изменений;

в) *вещательная организация* – физическое или юридическое лицо, наделенное издательской ответственностью за составление программных комплексов, предназначенных для приема публикой, и обеспечивающее их распространение напрямую или посредством третьего лица;

д) *общественная вещательная организация* – национальная или региональная телерадиоорганизация со статусом юридического лица публичного права, обладающая издательской независимостью, надзор за деятельностью которой осуществляется обществом;

е) *частная вещательная организация* – телерадиоорганизация со статусом юридического лица частного права;

f) *распространитель программ* – любое юридическое лицо, предоставляющее публике программные комплексы через любое средство электронной связи, в том числе посредством спутника, кабельной сети или эфира, ретранслирующее их на основе договорных отношений с вещательными организациями или другими распространителями программ;

g) *программный комплекс* – совокупность телерадиопрограмм или передач, поставляемых вещательной организацией;

h) *телерадиосвязь (аудиовизуальная коммуникация)* – предоставление публике посредством наземных частот и различных технических средств (передатчики, спутники, кабельные сети и т.п.) разнообразных программных комплексов;

i) *программа или передача* – телерадиопродукция, отличающаяся названием, содержанием, продолжительностью, формой или автором, в рамках одного программного комплекса;

j) *отечественная продукция* – аудиовизуальные произведения, разработанные и созданные вещательными организациями, находящимися под юрисдикцией Республики Молдова, и/или независимыми производителями программных комплексов, осуществляющими свою деятельность в Республике Молдова;

k) *собственная продукция* – аудиовизуальные произведения, разработанные или приобретенные исключительно вещательной организацией с использованием собственных или привлеченных с этой целью на договорной основе технических, финансовых и интеллектуальных средств;

l) *реклама* – любая форма сообщения об осуществлении коммерческой, промысловой, профессиональной деятельности, направленного на продвижение поставки товаров или оказания услуг за плату, продвижение определенного дела или идеи либо на получение любого иного ожидаемого эффекта лицом, занимающимся рекламой, или самой вещательной организацией, распространяемого взамен тарифной платы или других выгод на основе договора с публичным или частным физическим или юридическим лицом; любая форма сообщения в целях самопродвижения;

m) *скрытая реклама* – преднамеренное представление (посредством слов, звуков или образов) в необъявленных рекламных целях товаров, услуг, названий, торговых марок или видов деятельности производителя товаров или поставщика услуг; такая форма представления признается преднамеренной в особенности тогда, когда она осуществляется взамен материальной выгоды, ответных услуг или других выгод подобного рода в пользу вещательной организации или в свою пользу;

n) *телеторговля* – доведение до публики прямых предложений о поставке товаров за плату или о предоставлении услуг;

o) *спонсорство* – любой вклад, осуществленный физическим или юридическим лицом, не занимающимся деятельностью в области телевидения и радио, если этот вклад направлен исключительно на финансирование телерадиопрограмм в целях популяризации своих имени, торговой марки, образа, видов деятельности или товаров;

p) *важное событие* – любое организованное событие, имеющее важное значение для значительной части публики;

q) *лицензия на вещание* – официальный документ, которым Координационный совет по телевидению и радио предоставляет вещательной организации, находящейся под юрисдикцией Республики Молдова, право распространять в установленной зоне определенный программный комплекс;

r) *разрешение на ретрансляцию* – официальный документ, которым Координационный совет по телевидению и радио предоставляет право ретранслировать на территории Республики Молдова какой-либо программный комплекс;

s) *техническая лицензия* – официальный документ, которым центральный отраслевой орган публичного управления узаконивает использование технических средств электросвязи в эфире и кабельной сети согласно предусмотренным параметрам и

предоставляет обладателю лицензии на вещание, полученной на конкурсной основе, право использовать на определенных им условиях в течение установленного времени одну или несколько электрорадиочастот;

t) *потребитель программ* – любое физическое или юридическое лицо, принимающее программные комплексы, транслируемые или ретранслируемые на территории Республики Молдова;

u) *прайм-тайм* – промежутки времени: для телевидения 6.00–9.00, 19.00–23.00; для радио 6.00–13.00, 17.00–20.00;

v) *информационное пространство* – спектр радиочастот или наземных электрорадиоволн;

w) *европейские аудиовизуальные произведения* – творческие произведения, производство и совместное производство которых контролируется европейскими физическими или юридическими лицами.

Статья 3. Распространение европейских аудиовизуальных произведений

(1) В целях настоящего закона европейскими аудиовизуальными произведениями являются:

a) произведения, созданные в Республике Молдова или государствах-членах Европейского Союза;

b) произведения, созданные в третьих европейских государствах-участниках Европейской конвенции о трансграничном телевидении, отвечающие условиям части (3);

c) произведения, созданные в других европейских государствах, отвечающие условиям части (4).

(2) Положения пунктов b) и c) части (1) применяются при условии непринятия соответствующими государствами дискриминационных мер в отношении произведений, созданных в Республике Молдова или государствах-членах Европейского Союза.

(3) Произведения, указанные в пунктах a) и b) части (1), являются произведениями, созданными преимущественно авторами и работниками – резидентами одного из соответствующих государств, и отвечают одному из следующих условий:

a) созданы одним или несколькими производителями с местом нахождения в одном или в нескольких соответствующих государствах;

b) их продукция реально контролируется одним или несколькими производителями с местом нахождения в одном или в нескольких соответствующих государствах;

c) вклад сопроизводителей из этих государств в общей сумме расходов на совместное производство является преобладающим, а совместное производство не контролируется одним или несколькими производителями с местом нахождения за пределами соответствующих государств.

(4) Произведения, указанные в пункте c) части (1), являются произведениями, создаваемыми исключительно или совместно с производителями с местом нахождения в одном или в нескольких европейских государствах, с которыми Республика Молдова или Европейский Союз заключили соглашения в сфере телевидения и радио, если эти произведения созданы в основном авторами и работниками – резидентами одного или нескольких европейских государств.

(5) Произведения, не являющиеся европейскими в соответствии с частью (1), но созданные на основе двусторонних договоров о совместном производстве, заключенных с третьими странами, признаются европейскими произведениями в целях настоящего кодекса, если сопроизводители из Республики Молдова или из государств-членов Европейского Союза обеспечивают преобладающий процент в совместных расходах на производство, а последнее не контролируется одним или несколькими производителями с местонахождением за пределами Республики Молдова и государств-членов Европейского Союза.

(6) Произведения, не являющиеся европейскими в соответствии с частями (1) и (5), но созданные в основном авторами и работниками – резидентами Республики Молдова или государств-членов Европейского Союза, признаются европейскими произведениями в целях настоящего кодекса соразмерно проценту вклада сопроизводителей из Республики Молдова или из государств-членов Европейского Союза в общем объеме расходов на производство.

(7) После вступления Республики Молдова в Европейский Союз вещательные организации, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова, будут предоставлять европейским произведениям не менее 51 процента своего времени вещания, за исключением времени, выделенного для информационных передач, спортивных событий, развлекательных программ, рекламы, услуг телетекста и телеторговли.

(8) До вступления Республики Молдова в Европейский Союз значительная часть эфирного времени предоставляется отечественным и собственным произведениям. Это соотношение, с учетом информационных, образовательных, культурных и развлекательных обязательств вещательной организации перед своей публикой, будет реализовываться прогрессивно, в соответствии с положениями статьи 11.

(9) Координационный совет по телевидению и радио осуществляет надзор за применением положений частей (7) и (8), определяя конкретные механизмы их реализации.

(10) Положения частей (1)–(6) не применяются к программным комплексам местных и региональных вещательных организаций, которые не являются частью национальной сети.

Статья 4. Вещательная организация, находящаяся под юрисдикцией Республики Молдова

(1) В целях настоящего кодекса признается находящейся под юрисдикцией Республики Молдова вещательная организация, удовлетворяющая одному из следующих условий:

а) ее основной офис находится в Республике Молдова и ее издательские решения по программным комплексам принимаются в Республике Молдова;

б) ее основной офис находится в Республике Молдова и основная часть сотрудников, занимающихся обеспечением вещания, работают в Республике Молдова;

в) издательские решения в отношении программных комплексов принимаются в Республике Молдова и основная часть сотрудников, занятых в сфере телерадиосвязи, работают в Республике Молдова или в одном из государств-членов Европейского Союза, в котором находится офис вещательной организации.

(2) Вещательные организации, которые не удовлетворяют ни одному из требований части (1) и место нахождения которых не находится в другом государстве-участнике Европейской конвенции о трансграничном телевидении, тем не менее признаются находящимися под юрисдикцией Республики Молдова, если они:

а) используют частоту, предоставленную компетентным органом публичной власти Республики Молдова;

б) используют спутниковые мощности Республики Молдова;

в) используют расположенную на территории Республики Молдова станцию подачи сигнала на спутник.

(3) Вещательная организация, не удовлетворяющая ни одному из требований, предусмотренных частями (1) и (2), признается не находящейся под юрисдикцией Республики Молдова.

(4) Право на трансляцию и право на ретрансляцию любого программного комплекса, принадлежащего вещательной организации или распространителю программ, находящимся под юрисдикцией Республики Молдова, признаются и гарантируются в соответствии с настоящим кодексом.

(5) Трансляция программного комплекса вещательной организацией, находящейся под юрисдикцией Республики Молдова, может осуществляться только на основании лицензии на вещание и технической лицензии. Ретрансляция программного комплекса распространителем программ, находящимся под юрисдикцией Республики Молдова, может осуществляться только на основании разрешения на ретрансляцию программ и технической лицензии. Изъятия из настоящей части предусматриваются частями (1) и (2) статьи 30.

Статья 5. Классификация вещательных организаций

Для целей настоящего кодекса вещательные организации, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова, классифицируются следующим образом:

- a) по виду собственности и целям деятельности различаются:
 - общественные вещательные организации;
 - частные вещательные организации;
- b) по территориальному покрытию различаются:
 - местные вещательные организации, зона покрытия которых охватывает территорию одного населенного пункта;
 - региональные вещательные организации, зона покрытия которых охватывает географическую зону, не превышающую 60 процентов территории Республики Молдова;
 - национальные вещательные организации, зона покрытия которых охватывает географическую зону, превышающую 60 процентов территории Республики Молдова.

Глава II

ПРИНЦИПЫ АУДИОВИЗУАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Статья 6. Гарантирование нравственности и обеспечение защиты несовершеннолетних

(1) Запрещается распространение вещательной организацией программ, содержащих в любой форме призывы к розни по признаку расы, религии, национальности, пола.

(2) Запрещается распространение программ, могущих нанести значительный вред физическому, умственному или нравственному развитию несовершеннолетних, в частности содержащих порнографию, чрезмерное насилие и ненормативную лексику.

(3) Трансляция иных чем предусмотренные частью (2) программ, способных повлиять на психическое, умственное или нравственное развитие несовершеннолетних, может производиться только в случае обеспечения (путем выбора времени вещания или при помощи технических средств) условий для того, чтобы находящиеся в зоне покрытия несовершеннолетие не могли смотреть и слушать соответствующие передачи.

Статья 7. Социально-политическое равновесие и плюрализм

(1) В целях соблюдения прав и основных свобод человека при трансляции и ретрансляции программных комплексов реализуются и обеспечиваются политический и социальный плюрализм, культурное, языковое и религиозное многообразие, информирование, воспитание и развлечение публики.

(2) При предоставлении эфирного времени для освещения своей позиции какой-либо партии или политическому движению вещательная организация обязана в том же виде программ и в то же время предоставить эфирное время другим партиям и политическим движениям без необоснованных проволочек и без оказания предпочтения в зависимости от представительства в Парламенте.

(3) Для поощрения и облегчения плюрализма в выражении мнений и позиций вещательные организации обязаны правдиво, взвешенно и непредвзято освещать избирательные кампании. Концепции освещения избирательных кампаний вещательными организациями утверждаются Координационным советом по телевидению и радио и

представляются Центральной избирательной комиссии в строгом соответствии с действующим законодательством.

(4) В целях соблюдения в своих информационных передачах принципов социально-политического равновесия, беспристрастности и объективности вещательные организации обязаны обеспечивать:

- a) достоверность сообщаемой информации;
- b) недопущение искажения действительности посредством монтажных трюков, комментариев, формулировок или заголовков;
- c) соблюдение принципа информирования из нескольких источников в случае сюжетов, касающихся конфликтных ситуаций.

(5) В целях защиты плюрализма, а также политического, социального и культурного разнообразия сосредоточение собственности в одних руках ограничивается пределами, обеспечивающими экономическую эффективность, но не создающими при этом доминирующее положение в формировании общественного мнения.

Статья 8. Издательская независимость и свобода

(1) Вещательные организации, находящиеся под юрисдикцией Республики Молдова, вправе свободно определять содержание своих передач и программ, соблюдая принцип плюрализма мнений в соответствии с законодательством и условиями лицензии на вещание.

(2) Любая цензура телерадиосвязи запрещена.

(3) Издательская независимость вещательных организаций признается и гарантируется законом.

(4) Запрещается любое вмешательство органов публичной власти, каких бы то ни было иных лиц вне данной телерадиоорганизации в содержание, форму и способы представления элементов программных комплексов.

(5) Не являются вмешательством изданные Координационным советом по телевидению и радио регулирующие нормы по применению настоящего кодекса с соблюдением положений законодательства, а также нормы, касающиеся соблюдения прав человека, предусмотренных международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

Статья 9. Свободный прием программных комплексов

(1) Настоящий кодекс признает и гарантирует право любого лица свободно принимать программные комплексы, предоставляемые публике вещательными организациями, находящимися под юрисдикцией Республики Молдова, государств-членов Европейского Союза и государств-участников Европейской конвенции о трансграничном телевидении, на установленных ими же и распространителями программ технических и коммерческих условиях. Управители жилого фонда любого вида не препятствуют обеспечению распределителями качественного предоставления жильцам программных комплексов.

(2) Трансляция и ретрансляция программных комплексов за плату осуществляются только на основе договора, заключенного с потребителем программ в соответствии с действующим законодательством. При формировании пакетов программных комплексов распространители программ соблюдают принцип недискриминации и обеспечивают доступные различным категориям населения цены.

(3) Оплата программных комплексов и сопутствующих услуг, оказываемых потребителю программ (подключение, ремонт и пр.), осуществляется исключительно на основании счетов-фактур или счетов только в офисе или коммерческих отделениях распространителей программ либо в банках и почтовых отделениях. Взимание платы через посредников либо наличными на дому или в офисе потребителя программ запрещается.

Статья 10. Права потребителя программ

(1) В Республике Молдова право на полное, объективное и правдивое информирование, право на свободное выражение мнений и право на свободную передачу информации через аудиовизуальные средства массовой информации гарантированы законом.

(2) Защита прав потребителей программ обеспечивается Координационным советом по телевидению и радио, наделенным полномочиями по координации деятельности в области телевидения и радио, а также судебными инстанциями.

(3) Судебная инстанция принимает меры по защите прав потребителя программ на основании его заявления.

(4) Органы, уполномоченные координировать деятельность в области телевидения и радио, принимают меры по обеспечению предусмотренных настоящей статьей прав на основании заявления обладателя таких прав или по собственной инициативе.

(5) Вещательная организация обязана обеспечивать объективное информирование потребителя программ и содействовать свободному формированию мнений.

Статья 11. Защита языкового и национально-культурного достояния

(1) При разработке Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами Координационный совет по телевидению и радио должен учитывать языковую специфику на национальном и местном уровнях и с 1 января 2010 года обеспечить предоставление не менее 70 процентов частот программным комплексам на государственном языке. Это положение не относится к трансляции музыкальных произведений.

(2) С 1 января 2010 года не менее 80 процентов объема программных комплексов вещательных организаций будут составлять собственная, отечественная продукция и европейские произведения, 50 процентов объема которых должны передаваться в прайм-тайме.

(3) До 1 января 2007 года вещательные организации должны выпускать на государственном языке не менее 65 процентов собственных и отечественных информационно-аналитических передач. На 1 января 2007 года этот показатель должен составлять не менее 70 процентов, а с 1 января 2010 года – не менее 80 процентов.

(4) В культурных и музыкальных программных комплексах, транслируемых в прайм-тайме, отечественная продукция должна составлять не менее 60 процентов общего недельного объема, отведенного для трансляции такого вида аудиовизуальной продукции.

(5) При наличии в транслируемых передачах фрагментов на других языках они должны сопровождаться переводом на государственный язык (дублирование, синхронный перевод или субтитрование). Это положение не применяется к передачам по изучению иностранных языков и музыкальным клипам.

(6) Если вещательная организация предоставляет передачу на ином чем государственный языке, она обязана указать язык передачи в опубликованной программе передач.

(7) Художественные и документальные фильмы демонстрируются с синхронным переводом или субтитрами с сохранением оригинальной звуковой дорожки, а фильмы для детей дублируются или озвучиваются на государственном языке.

(8) При формировании предложений ретранслируемых программ распространители программ должны отдавать предпочтение программным комплексам, создаваемым на государственном языке.

(9) В местностях, где представители национальных меньшинств составляют большинство населения, местные и региональные вещательные организации обеспечивают вещание некоторых программ на государственном языке в объеме не менее 20 процентов общего объема вещания программного комплекса. Языковой аспект

деятельности компании “Телерадио Гагаузия” регламентируется также уполномоченными органами АТО Гагаузия.

Статья 12. Защита национального информационного пространства

Спектр радиочастот или наземных электрорадиоволн является национальным достоянием государства, и его использование осуществляется только в соответствии с законом.

Статья 13. Доступ потребителя программ к важным событиям

(1) Доступ потребителя программ к важным событиям посредством программных комплексов, распространяемых вещательными организациями, гарантирован законом.

(2) Эксклюзивное право трансляции какого-либо важного события предоставляется при условии, что это не лишает значительную часть аудитории Республики Молдова возможности наблюдать за ним в прямом эфире или в ретрансляции.

(3) Важными событиями являются:

a) олимпийские игры;

b) международные музыкальные конкурсы;

c) спортивные чемпионаты Европы и мира;

d) другие события, предусмотренные международными конвенциями и договорами в области телевидения и радио.

(4) Доступ лиц с нарушениями слуха (глухих) к телевизионным передачам особого значения и информации о событиях дня гарантируется путем перевода их за счет вещательной организации на язык мимики и жестов в объеме не менее 20 минут ежедневного объема вещания программного комплекса.

[Ст.13 дополнена Законом N 172-XVI от 10.07.2008, в силу 25.07.2008]

Статья 14. Обеспечение конфиденциальности источников информации

(1) Конфиденциальность источников информации, используемых при подготовке и выпуске известий, передач и других элементов программных комплексов, гарантируется законом.

(2) Журналист или создатель программ вправе не сообщать сведения, могущие раскрыть источник информации, полученной в связи с его профессиональной деятельностью.

(3) Сведениями, могущими раскрыть источник информации, являются:

a) фамилия, телефон, адрес, другие персональные данные, а также голос или лицо источника;

b) конкретные обстоятельства получения информации журналистом;

c) не преданная гласности часть информации, предоставленной журналисту источником;

d) личные сведения о журналисте или вещательной организации, связанные с деятельностью по получению распространяемой информации.

(4) Лица, которым сведения, могущие раскрыть источник информации, становятся известными в процессе сбора, редактирования или выпуска информации в силу их профессиональных отношений с журналистами, пользуются такой же защитой, как и журналисты.

(5) Источник информации может быть раскрыт по распоряжению судебной инстанции, только если того требует обеспечение национальной безопасности или общественного порядка, а также в целях разрешения дела в судебной инстанции, при условии, что:

a) отсутствуют или исчерпаны альтернативные средства достижения поставленной цели;

б) законных доводов в пользу раскрытия источника больше, чем законных доводов в пользу его нераскрытия.

Статья 15. Защита журналистов

(1) Уполномоченные органы публичной власти обеспечивают:

а) защиту журналистов в случаях, когда на них оказывается давление или в их адрес поступают угрозы с целью воспрепятствования или значительного ограничения свободы осуществления ими профессиональной деятельности;

б) охрану офисов и помещений вещательных организаций в случаях, когда в их адрес поступают угрозы с целью воспрепятствования или ограничения свободы осуществления ими своей деятельности.

(2) Защита журналистов и охрана офисов или помещений вещательных организаций в соответствии с частью (1) не могут служить поводом для ущемления свободы выражения журналистом своего мнения, воспрепятствования или ограничения свободы осуществления профессиональной деятельности журналистов или реализации их основных прав.

(3) Физическое (психическое) насилие, оказание давления путем запугивания телерадиожурналистов с целью заставить их нарушить кодекс этики журналиста наказываются в соответствии с законом.

Статья 16. Право на реплику, поправку и иные подобные способы исправления

(1) Любое физическое или юридическое лицо независимо от гражданства, национальности и места жительства, считающее себя ущемленным в своих законных правах, в частности тем, что его репутации нанесен ущерб неверным представлением фактов в какой-либо передаче, имеет право на реплику, поправку или иные подобные способы исправления в соответствии с Гражданским кодексом.

(2) Вещательная организация обеспечивает реализацию права на реплику, поправку и иные подобные способы исправления и не может препятствовать осуществлению этого права установлением неразумных сроков и условий.

(3) Заявление о намерении реализовать свое право на реплику подается вещательной организации в письменной форме в течение 20 дней со дня трансляции передачи, о которой идет речь в заявлении. Вещательная организация обнародует реплику в такой же передаче, в тот же интервал времени и с той же продолжительностью в течение 15 дней со дня рассмотрения предварительного заявления, а если передача, в процессе которой была распространена эта информация, выходит реже одного раза в 15 дней, реплика обнародуется в очередной передаче. В случае исключения передачи из сети вещания реплика обнародуется в тот же интервал времени и с той же продолжительностью в срок не более 15 дней со дня рассмотрения заявления.

(4) Лицо, реализующее свое право на реплику, не возмещает расходы по обнародованию реплики.

(5) Заявление о намерении реализовать право на реплику может быть отклонено, если оно признано не имеющим оснований, предусмотренных частью (1).

(6) Обнародование поправки или предоставление права на реплику не лишает лицо права обращения в судебную инстанцию.

(7) Вещательные организации обеспечивают запись выпускаемых в эфир передач.

(8) Записи выпущенных в эфир передач хранятся в течение не менее 30 дней после их трансляции.

(9) В случае поступления заявления о намерении реализовать право на реплику вещательная организация обязана хранить запись соответствующей передачи до окончательного разрешения спора.

[Ст.16 изменена Законом N 43 от 05.07.2011, в силу 29.07.2011]

Статья 17. Обнародование объявлений о введении чрезвычайного положения

(1) В случае возникновения серьезной угрозы национальной безопасности или конституционному порядку вещательные организации обязаны оперативно передавать во всех своих программах за свой счет официальные объявления Парламента, Президента и Правительства.

(2) Вещательные организации незамедлительно и за свой счет передают во всех своих программах информацию, поступившую от центральных органов публичного управления, необходимую для защиты жизни, здоровья и безопасности людей либо для предупреждения причинения ущерба собственности или окружающей среде.

Статья 18. Соблюдение авторских и смежных прав

(1) Трансляция и ретрансляция программных комплексов осуществляются с обязательным соблюдением авторских и смежных прав в соответствии с законодательством об авторских и смежных правах.

(2) Вещательные организации обязаны заключать договоры непосредственно с обладателями авторских и смежных прав либо с их представителями или организациями, администрирующими на коллективной основе авторские и смежные права в соответствии с предоставленными им полномочиями и полученной лицензией.

(3) Ретрансляция программных комплексов без заключения договора с вещательной организацией, распространителем программ или другим обладателем прав на ретранслируемые программные комплексы является нарушением авторских и смежных прав и наказывается соответствующим образом.

Глава III

РЕКЛАМА, ТЕЛЕТОРГОВЛЯ И СПОНСОРСТВО

Статья 19. Реклама и телеторговля

(1) Эфирное время, используемое вещательными организациями для рекламы и телеторговли, является их коммерческой продукцией.

(2) Распространители программ вправе по собственному усмотрению предоставлять время, отведенное рекламе и телеторговле в рамках ретранслируемых программ, для размещения рекламных роликов и телемагазина с соблюдением при этом в обязательном порядке требований настоящего кодекса. Издательскую ответственность за содержание рекламы и телеторговли несет вещательная организация.

(3) Распространители программ вправе размещать рекламные ролики собственного производства только в течение времени, предназначенного для рекламы вещательных организаций, и предоставлять соответствующее эфирное время третьим лицам только на основе договора, заключенного в этих целях с вещательной организацией.

(4) При размещении рекламных роликов или телемагазина в программных комплексах, ретранслируемых распространителями программ, на основе договора, заключенного с обладателем права на эфирное время, их показ должен сопровождаться четко видимыми опознавательными знаками ретранслирующей телерадиоорганизации.

(5) В телевизионной рекламе и телеторговле не допускается:

а) использование техники, воздействующей на подсознание;
б) использование голоса или изображения ведущих и комментаторов информационно-аналитических передач.

(6) Реклама, в том числе в целях самопродвижения, и телеторговля должны соблюдать следующие условия:

а) не оказывать негативного влияния на физическое, психическое и нравственное развитие несовершеннолетних;

б) не унижать человеческое достоинство;

с) не содержать какой бы то ни было формы дискриминации по расовым, религиозным, национальным, половым признакам;

d) не оскорблять религиозные чувства или не допускать неуважения политических убеждений телезрителей и радиослушателей;

e) не поощрять поведение, наносящее вред здоровью или безопасности населения;

f) не поощрять поведение, наносящее вред окружающей среде;

g) не поощрять неприличное или аморальное поведение;

h) не пропагандировать прямо или косвенно оккультные практики.

(7) Реклама и телеторговля размещаются в соответствии с Законом о рекламе.

(8) Реклама и телеторговля, наносящие вред законным интересам потребителей, запрещаются.

(9) Запрещается любая форма рекламы и телеторговли сигаретами и другой табачной продукцией.

(10) Запрещается реклама фармацевтической продукции и методов лечения, для применения которых требуется предписание врача. В текст рекламы фармацевтической продукции и методов лечения, не требующих предписания врача, вещательная организация обязана включать рекомендацию обратиться к врачу или фармацевту в случае возникновения побочных эффектов и помещать на экране в течение пяти секунд или на протяжении всего рекламного клипа номер торговой лицензии, выданной уполномоченным государственным органом. Не допускается участие в рекламных клипах фармацевтической продукции и методов лечения актеров или персонажей в роли врача или преподавателя.

(11) Реклама и телеторговля спиртными напитками не должны:

a) предназначаться несовершеннолетним или изображать их потребляющими спиртные напитки;

b) увязывать потребление спиртных напитков с повышением физических, психических возможностей или водительских способностей;

c) внушать, что потребление спиртных напитков способствует успехам в социальном и сексуальном плане;

d) внушать, что алкоголь имеет лечебные свойства либо является тонизирующим, успокаивающим средством или средством решения личных проблем;

e) поощрять злоупотребление спиртными напитками и показывать в неприглядном свете умеренное потребление спиртных напитков;

f) чрезмерно подчеркивать содержание алкоголя в напитках.

(12) Чтобы не причинять вреда физическому, психическому и нравственному развитию несовершеннолетних, реклама и телеторговля не должны:

a) эксплуатировать неопытность и доверчивость несовершеннолетних с целью спровоцировать их на покупку определенных товаров или услуг;

b) прямо провоцировать несовершеннолетних на оказание давления на родителей или других лиц с целью приобретения рекламируемых товаров или услуг;

c) эксплуатировать особое доверие несовершеннолетних к родителям, учителям и другим лицам;

d) необоснованно изображать несовершеннолетних в опасных ситуациях.

(13) Телеторговля должна осуществляться с соблюдением положений частей (1)–(9) и не провоцировать несовершеннолетних на заключение договоров купли-продажи или аренды имущества или услуг.

(14) Скрытая реклама и скрытая телеторговля запрещены.

Статья 20. Требования к спонсируемым программам

(1) Спонсируемые программы должны соответствовать следующим требованиям:

a) содержание и время включения их в программные комплексы ни при каких обстоятельствах не должны зависеть от желания спонсора, в противном случае могут быть затронуты издательская независимость вещательной организации и ее ответственность за собственные программы;

b) наименование или торговая марка спонсора должны быть четко обозначены в начале и/или в конце соответствующей программы;

c) такие программы не должны способствовать покупке либо аренде товаров или услуг спонсора или третьего лица путем специального упоминания о них, что допустимо только в рекламных клипах.

(2) Физические или юридические лица, основная деятельность которых связана с производством или реализацией сигарет либо других табачных изделий, не могут быть спонсорами телерадиопрограмм.

(3) Спонсирование программ лицами, деятельность которых связана с производством или реализацией товаров медицинского назначения либо с применением методов лечения, допустимо лишь с указанием в программе имени спонсора или показом его изображения, при этом любая ссылка на фармацевтическую продукцию или методы лечения, для которых необходимо врачебное предписание, недопустима.

(4) Новостные и другие информационные программы на политические темы не спонсируются.

Статья 21. Условия размещения рекламных клипов и телемагазина

(1) Реклама и телемагазин размещаются блоками, которые должны отделяться от остальной части программного комплекса оптическими и звуковыми сигналами.

(2) Вещательные организации обязаны снабжать указанные в части (1) блоки своим логотипом, обозначающим юридическое лицо, ответственное за распространение рекламы. Это положение не применяется к радиовещательным программным комплексам.

(3) Рекламные ролики, в том числе в целях самопродвижения, и телемагазин размещаются только между программами или частями передач.

(4) Передачи, состоящие из несамостоятельных частей, могут прерываться рекламой и телемагазином при условии, что это не наносит ущерба целостности передачи и интересам обладателя прав на вещание и промежуток между рекламными паузами составляет не менее 20 минут.

(5) В передачах, состоящих из самостоятельных частей, или в передачах с аналогичной структурой, а также при трансляции спортивных соревнований или других событий, включающих перерывы, рекламные ролики и телемагазин могут размещаться только между частями или в перерывах.

(6) Художественные и телевизионные фильмы (кроме сериалов, документальных фильмов и развлекательных передач) продолжительностью более 45 минут могут прерываться рекламными роликами через каждые 45 минут, однако для того, чтобы повторно быть прерванными рекламой, их продолжительность должна составлять не менее 110 минут.

(7) Реклама и телемагазин не могут размещаться непосредственно перед началом трансляции религиозной службы и сразу же после ее окончания, а также прерывать трансляцию службы.

(8) Иные чем указанные в части (3) телевизионные программы могут прерываться рекламой с интервалом не менее 20 минут.

(9) Передачи новостей, детские и политические передачи, документальные фильмы продолжительностью до 30 минут не могут прерываться рекламой и телемагазином.

Статья 22. Объем рекламы и телеторговли

(1) Время трансляции, отведенное рекламе, не должно превышать 15 процентов времени вещания телевизионного программного комплекса, а вместе с роликами телемагазина не может превышать 20 процентов ежедневного времени трансляции телевизионного программного комплекса.

(2) Вещательные организации, ретранслирующие зарубежные программы, заменяют содержащуюся в них рекламу своей.

(3) Время, отведенное рекламе в течение одного эфирного часа, не должно превышать 12 минут.

(4) Продолжительность телемагазина без перерыва должна составлять не менее 15 минут. В течение дня телемагазин может быть размещен не более восьми раз, а общая продолжительность телеторговли не должна превышать трех часов.

(5) Не являются рекламой:

а) объявление вещательной организацией собственных программ и сопутствующих этому услуг;

б) бесплатные объявления общественного значения;

с) призывы к благотворительности;

д) ролики в поддержку общенациональных кампаний социальной направленности.

(6) Поставщики рекламы и телемагазина не вправе оказывать влияние на содержание передач или составление программного комплекса.

Глава IV ЛИЦЕНЗИИ

Статья 23. Лицензия на вещание

(1) Лицензии на вещание программных комплексов посредством радиоэлектронных наземных средств выдаются Координационным советом по телевидению и радио на конкурсной основе.

(2) Лицензии на вещание программных комплексов через иные чем наземные радиоэлектронные средства связи выдаются по решению Координационного совета по телевидению и радио без проведения конкурса.

(3) Лицензия на вещание выдается Координационным советом по телевидению и радио на основании следующих критериев:

а) лицензия на вещание выдается с последующим выполнением задач, установленных в Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами в соответствии с Национальным планом распределения наземных электрорадиочастот;

б) при выдаче лицензии на вещание должен соблюдаться принцип обеспечения плюрализма в области телевидения и радио, при этом должна исключаться возможность возникновения предпосылок для установления монополии и концентрации собственности в области телевидения и радио и в области средств массовой информации в целом и учитываться степень соответствия этим критериям существующих вещательных организаций, обладающих лицензией в данной области;

с) решение о выдаче лицензии принимается только с учетом реальной финансовой жизнеспособности заявителя, при условии соответствия его предложений его финансовым возможностям;

д) при выдаче лицензии на вещание преимуществом пользуются заявители, предоставляющие собственные и отечественные программные комплексы и европейские произведения.

(4) Процедура и условия выдачи лицензии на вещание публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова и помещаются на web-странице Координационного совета по телевидению и радио.

(5) Для трансляции программных комплексов лицензия на вещание выдается на семилетний срок для радиопрограмм, на семилетний срок для телепрограмм и на шестилетний срок для трансляции программ кабельного радио и кабельного телевидения.

(6) В соответствии со Стратегией покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами Координационный совет по телевидению и радио принимает решение о проведении конкурса на предоставление свободных частот и публикует соответствующее объявление в Официальном мониторе Республики Молдова, размещает его на своей web-странице и в других средствах массовой

информации Республики Молдова, в том числе местного значения. Объявление должно содержать:

- a) условия и сроки подачи заявок;
- b) вид средства массовой информации (радио, телевидение и пр.);
- c) требования к программному комплексу;
- d) технические параметры частоты, предельную мощность передатчика, территориальный охват;
- e) срок действия лицензии на вещание;
- f) размер государственного сбора за выдачу лицензии на вещание;
- g) типовую заявку, предусматривающую указание в обязательном порядке организационной структуры и размера капитала вещательной организации-претендента, реквизитов собственника, содержания и продолжительности предлагаемых программ, их ориентации, предполагаемой аудитории, источников финансирования программных комплексов и приложение копий договоров купли-продажи или аренды необходимой техники, иных документов, удостоверяющих технический потенциал заявителя;
- h) развернутый бизнес-план на весь период действия запрашиваемой лицензии на вещание, информацию о других сделках в области средств массовой информации.

(7) В течение срока, предусмотренного для подачи заявок, Координационный совет по телевидению и радио обнародует концепции предлагаемых программных комплексов и сведения об участниках конкурса.

(8) Координационный совет по телевидению и радио назначает дату проведения конкурса не позднее чем через 20 дней по истечении срока подачи заявок.

(9) В результате объективного и непредвзятого рассмотрения в соответствии с критериями, предусмотренными в части (3), предложений, представленных заявителями, Координационный совет по телевидению и радио определяет победителя конкурса.

(10) По результатам конкурса Координационный совет по телевидению и радио принимает решение, которое публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова в течение 15 дней со дня принятия. Это решение может быть обжаловано в судебную инстанцию.

(11) Лицензия на вещание должна содержать все требования к программным комплексам общественной вещательной организации, предусмотренные настоящим кодексом.

(12) Обладатели лицензии на вещание обязаны письменно уведомить Координационный совет по телевидению и радио о начале вещания не позднее чем за 72 часа до начала первого вещания.

Статья 24. Продление срока действия лицензии на вещание

(1) По заявлению вещательной организации ее лицензия на вещание продлевается по праву, если она осуществляла свою деятельность в соответствии с положениями настоящего кодекса и соблюдала условия лицензии на протяжении всего срока ее действия.

(2) Лицензия на вещание вещательной организации, соответствующей условиям части (1), продлевается на срок, указанный в части (5) статьи 23.

(3) Вещательные организации, указанные в части (1), могут ходатайствовать о продлении срока действия лицензии на вещание не более двух раз.

Статья 25. Содержание лицензии на вещание

(1) Лицензия на вещание должна содержать:

- a) номер лицензии;
- b) идентификационные сведения об обладателе лицензии;
- c) вид программного комплекса;
- d) наименование и идентификационные элементы программного комплекса;

- e) формат программного комплекса и структуру программ;
- f) зону охвата;
- g) срок действия лицензии;
- h) размер уплачиваемых сборов и тарифов;
- i) виды оборудования электронной связи, используемые для вещания, и их владельца;
- j) предоставленную частоту или частоты;
- k) положение о том, что вещательная организация обязана осуществлять деятельность в пределах, предусмотренных настоящим кодексом, кодексом этики, разработанным Координационным советом по телевидению и радио, а также законодательством, регулирующим область телевидения и радио;
- l) положение о том, что вещательная организация обязана представлять по требованию Координационного совета по телевидению и радио информацию о своей деятельности и соблюдать разработанные им правила;
- m) положение о том, что вещательная организация обязана хранить записи выпущенных в эфир программ в течение не менее 30 дней со дня вещания и предоставлять в распоряжение Координационного совета по телевидению и радио и судебной инстанции эти записи в случае поступления заявления о намерении реализовать право на реплику, поправку и иные подобные способы исправления или заявлений, связанных с осуществлением мониторинга программных комплексов;
- n) положение о том, что вещательная организация обязана соблюдать права потребителя программ на полное, объективное и достоверное информирование, на свободу выражения, свободу формирования мнений, обеспечивая при этом достоверность и беспристрастность сообщения новостей.

(2) По просьбе обладателя лицензии на вещание в ее содержание могут вноситься незначительные изменения на основании решения Координационного совета по телевидению и радио в 30-дневный срок со дня ее выдачи в целях обеспечения в полной мере интересов аудитории соответствующей вещательной организации, за исключением случаев, когда запрошенное изменение противоречит Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами.

(3) Координационный совет по телевидению и радио может вносить изменения в содержание лицензии на вещание в течение срока ее действия в целях приведения деятельности вещательной организации в соответствие с изменениями, внесенными в действующее законодательство.

Статья 26. Уступка лицензии на вещание

(1) Лицензия на вещание может быть уступлена третьему лицу только с согласия Координационного совета по телевидению и радио при условии, что ее новый обладатель возьмет на себя все обязательства, вытекающие из лицензии.

(2) Координационный совет по телевидению и радио принимает решение об уступке лицензии на вещание в 15-дневный срок со дня поступления соответствующего заявления.

Статья 27. Отзыв лицензии на вещание

(1) Координационный совет по телевидению и радио может отозвать лицензию на вещание только в случае, если ее обладатель:

- a) систематически не выполняет условия лицензии;
- b) нарушает требования настоящего кодекса;
- c) представил ложные сведения при получении лицензии;
- d) не начал трансляцию программного комплекса в срок до одного года со дня получения лицензии на вещание;

е) не осуществляет трансляцию программного комплекса, на который ему выдана лицензия на вещание, в течение более 45 дней по техническим причинам или в течение более 72 часов по иным причинам;

f) нарушает нормы режима собственности в области телевидения и радио;

g) утратил техническую лицензию вследствие ее отзыва;

h) подал заявление об отказе от лицензии на вещание.

(2) Лицензия на вещание отзывается Координационным советом по телевидению и радио в соответствии с процедурой и в порядке, установленных настоящим кодексом и другими законодательными актами, только после того, как исчерпаны другие способы наказания, предусмотренные статьей 38.

[Ст.27 дополнена Законом N 280-XVI от 14.12.2007, в силу 30.05.2008]

Статья 28. Разрешение на ретрансляцию

(1) Ретрансляция программного комплекса распространителями программ осуществляется на основании разрешения на ретрансляцию, выданного Координационным советом по телевидению и радио, и согласия производителя программного комплекса, предлагаемого к ретрансляции.

(2) Для получения разрешения на ретрансляцию заявитель должен представить Координационному совету по телевидению и радио структуру оферты ретранслируемых программных комплексов.

(3) Порядок выдачи, изменения и отзыва разрешения на ретрансляцию устанавливается решением Координационного совета по телевидению и радио согласно положениям настоящего кодекса и других законодательных актов.

(4) Координационный совет по телевидению и радио отзывает разрешение на ретрансляцию в случае ретрансляции программного комплекса распространителем программ без права на ретрансляцию или по заявлению ее обладателя.

(5) Для получения разрешения на ретрансляцию программных комплексов в Координационный совет по телевидению и радио необходимо подать заявление, которое должно содержать фамилию, имя, гражданство (наименование фирмы – в случае юридического лица) и адрес заявителя, а также информацию о том, является ли заявитель учредителем (акционером) других средств массовой информации.

(6) К заявлению о предоставлении разрешения на ретрансляцию прилагаются:

а) общая концепция программного комплекса, предлагаемого для ретрансляции;

б) документ, подтверждающий уплату государственного сбора;

с) соглашение, заключенное с производителем программного комплекса, предусмотренного для ретрансляции.

[Ст.28 дополнена Законом N 280-XVI от 14.12.2007, в силу 30.05.2008]

Статья 29. Условия ретрансляции программных комплексов

(1) При ретрансляции какого-либо программного комплекса или его отдельной части необходимо сохранять идентификационный знак производителя программы, присовокупив к нему идентификационный знак ретранслирующего лица.

(2) Обладатель разрешения на ретрансляцию программного комплекса на территории Республики Молдова, не находящийся под юрисдикцией государств-членов Европейского Союза или государств-участников Европейской конвенции о трансграничном телевидении, несет ответственность за соответствие содержания ретранслируемой программы требованиям настоящего кодекса.

(3) Обладатели разрешений на ретрансляцию обязаны заблаговременно извещать Координационный совет по телевидению и радио о любом изменении в структуре оферты ретранслируемых программных комплексов, за исключением случаев, когда это практически невозможно.

(4) В населенных пунктах, где представители какой-либо национальности или этноса составляют более 20 процентов населения, распространители программ, обладающие

разрешением на ретрансляцию, обязаны обеспечить перевод ретранслируемых ими программных комплексов на язык соответствующего национального меньшинства.

(5) Распространители программ, использующие для ретрансляции программных комплексов сети электросвязи, обязаны безвозмездно включать в свои оферты программные комплексы общественных вещательных организаций и, по мере возможности, местных вещательных организаций.

Статья 30. Свободная ретрансляция

(1) Ретрансляция любого программного комплекса, законно распространяемого вещательными организациями, находящимися под юрисдикцией Республики Молдова или под юрисдикцией любого государства, с которым Республика Молдова заключила международное соглашение о свободной ретрансляции телерадиопрограмм, является свободной в соответствии с законом, и для ее осуществления не требуется предварительного получения какого-либо разрешения.

(2) Для ретрансляции на территории Республики Молдова программных комплексов, распространяемых распространителями программ, находящимися под юрисдикцией государств-членов Европейского Союза или государств-участников Европейской конвенции о трансграничном телевидении, не требуется предварительного получения разрешения в этих странах.

(3) Координационный совет по телевидению и радио может временно ограничить право свободной ретрансляции какого-либо программного комплекса, произведенного в государствах-членах Европейского Союза и государствах-участниках Европейской конвенции о трансграничном телевидении, в случае несоответствия этих программных комплексов положениям конвенции.

Статья 31. Техническая лицензия

(1) Техническая лицензия выдается обладателю лицензии на вещание центральным отраслевым органом публичного управления в пятидневный срок со дня поступления соответствующей заявки.

(2) Обладатель лицензии на вещание подает заявку на получение технической лицензии в шестимесячный срок после получения лицензии на вещание.

(3) Заявка на получение технической лицензии подается Координационному совету по телевидению и радио, который передает ее центральному отраслевому органу публичного управления.

(4) Порядок и условия предоставления и изменения технической лицензии, плата за ее выдачу, тарифы за использование частот устанавливаются законом.

(5) Техническая лицензия действительна в течение срока действия лицензии на вещание.

(6) Положения настоящей статьи не распространяются на общественные вещательные организации, которые освобождаются от внесения платы за использование частот.

[Ст.31 изменена Законом N 280-XVI от 14.12.2007, в силу 30.05.2008]

Статья 32. Надзор за техническими параметрами

Мониторинг соблюдения параметров, предусмотренных технической лицензией, в течение срока ее действия осуществляется непосредственно центральным отраслевым органом публичного управления либо через юридическое лицо публичного или частного права в пределах и в соответствии с установленными законом компетенциями.

[Ст.32 изменена Законом N 280-XVI от 14.12.2007, в силу 30.05.2008]

Статья 33. Изменение технической лицензии

По техническим причинам или по причине внесения изменений в Национальный план распределения наземных электрорадиочастот центральный отраслевой орган

публичного управления может изменить частоту и технические данные технической лицензии без прерывания программного комплекса обладателя лицензии и с обеспечением идентичного по качеству приема.

Статья 34. Отзыв технической лицензии

Техническая лицензия отзывается центральным отраслевым органом публичного управления в следующих случаях:

- a) нарушение обязательств, предусмотренных технической лицензией;
- b) отзыв лицензии на вещание;
- c) по заявлению обладателя лицензии;
- d) перерыв в вещании более 45 дней по техническим причинам или более 96 часов по иным причинам.

Статья 35. Стратегия покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами и Национальный план распределения наземных электрорадиочастот

(1) Координационный совет по телевидению и радио разрабатывает Стратегию покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами, определяет зоны и населенные пункты такого покрытия в соответствии с принципами развития телевидения и радио в Республике Молдова и представляет ее центральному отраслевому органу публичного управления.

(2) В целях гарантирования общественных интересов Координационный совет по телевидению и радио ежегодно пересматривает Стратегию покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами, представляет ее центральному отраслевому органу публичного управления и размещает на своей web-странице.

(3) При разработке Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами Координационный совет по телевидению и радио принимает во внимание Национальный план распределения наземных электрорадиочастот.

Статья 36. Национальный план распределения наземных электрорадиочастот

(1) Центральный отраслевой орган публичного управления в сотрудничестве с Координационным советом по телевидению и радио разрабатывает в соответствии с государственной политикой в данной области, проводимой Государственной комиссией по радиочастотам, Национальный план распределения наземных электрорадиочастот (далее – *План*).

(2) В *Плане* определяются частоты, предназначенные для распространения программных комплексов.

(3) *План* разрабатывается с соблюдением положений международных договоров, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(4) *План* предусматривает не менее шести национальных частот для радиовещания и не менее пяти национальных частот для телевидения.

(5) *План* публикуется в Официальном мониторе Республики Молдова в 15-дневный срок со дня утверждения.

Глава V КОНТРОЛЬ И САНКЦИИ

Статья 37. Осуществление надзора и контроля

(1) Координационный совет по телевидению и радио осуществляет надзор за применением и соблюдением положений настоящего кодекса.

(2) При осуществлении своих надзорных функций Координационный совет по телевидению и радио вправе запрашивать у вещательных организаций и распространителей программ необходимую информацию с указанием законного основания и цели запроса и может устанавливать при этом срок представления информации в порядке и пределах, установленных настоящим кодексом.

(3) Контроль осуществляется:

а) по собственной инициативе;

б) по требованию органа публичной власти;

с) по жалобе физического или юридического лица, которому нанесен прямой ущерб вследствие нарушения законодательства.

(4) Координационный совет по телевидению и радио рассматривает заявления и жалобы в 15-дневный срок со дня их поступления, а принятые по результатам проверки решения, в том числе о применении санкций, публикует на своей web-странице.

[Ст.37 дополнена Законом N 280-ХVI от 14.12.2007, в силу 30.05.2008]

Статья 38. Санкции

(1) За нарушение предусмотренных законом норм к вещательным организациям применяются следующие санкции:

а) публичное предупреждение;

б) отзыв на определенный срок права на распространение рекламных объявлений;

с) штраф;

д) временное приостановление действия лицензии на вещание;

е) отзыв лицензии на вещание.

(2) В соответствии с настоящим кодексом правонарушения являются:

а) распространение программных комплексов без наличия лицензии на вещание либо разрешения на ретрансляцию;

б) трансляция программных комплексов с нарушением условий лицензии на вещание;

с) радикальное и несанкционированное изменение программного комплекса, на основании которого вещательная организация получила лицензию на вещание;

д) распространение программного комплекса за пределами зоны покрытия, указанной в лицензии на вещание;

е) ретрансляция программного комплекса с нарушением положений статей 28–30;

ф) трансляция программного комплекса, влекущая нарушение положений статьи 6, частей (2)–(4) статьи 7, частей (1) и (5) статьи 10, частей (2)–(8) статьи 11 и статьи 17;

г) вещание на другой частоте или несоблюдение технических данных, зоны или технических параметров, предусмотренных лицензией на вещание и технической лицензией;

h) нарушение установленных законом условий распространения рекламы и телеторговли, предусмотренных частями (5), (10)–(12) и (14) статьи 19, частями (1) и (2) статьи 20, частями (7) и (8) статьи 21;

и) несоблюдение требований закона о предоставлении права на реплику, поправку и иные подобные способы исправления;

ж) незаконное использование сигналов и символов другой вещательной организации;

к) несоблюдение положений о правовом режиме собственности в области телевидения и радио.

(3) Предусмотренные частью (1) санкции применяются по нарастающей:

а) в случае нарушения вещательной организацией или распространителем программ положений настоящего кодекса или решений Координационного совета по телевидению и радио нормативного характера Координационный совет по телевидению и радио выносит предупреждение и размещает его на web-странице;

b) в случае неустранения нарушения в срок и на условиях, установленных в предупреждении, или в случае повторного нарушения тех же положений налагается штраф в размере от 100 до 300 минимальных заработных плат;

с) в случае неустранения нарушения после наложения штрафа на вещательную организацию или распространителя программ Координационный совет по телевидению и радио вправе применить по нарастающей остальные санкции, предусмотренные настоящим кодексом.

(4) По допущенному правонарушению Координационный совет по телевидению и радио может принять решение о наложении административной санкции или передать материалы в суд для возбуждения уголовного дела.

(5) Отзыв лицензии на вещание производится в порядке, предусмотренном статьей 27, только в случае грубого и повторного нарушения положений настоящего кодекса.

(6) В период для исправления, предусмотренный предупреждением, Координационный совет по телевидению и радио всемерно способствует устранению вещательной организацией нарушений.

(7) Координационный совет по телевидению и радио информирует вещательную организацию или распространителя программ о любых касающихся их расследованиях, обвинениях в их адрес и предоставляет им возможность представить свое дело в Координационном совете по телевидению и радио.

(8) Решение Координационного совета по телевидению и радио о наложении любой санкции должно быть мотивировано и размещено на web-странице.

(9) Любое решение Координационного совета по телевидению и радио о наложении санкции может быть обжаловано в судебную инстанцию вещательной организацией или распространителем программ, на которые наложена санкция.

(10) Решение Координационного совета по телевидению и радио о наложении санкции, не обжалованное в установленный срок, является по праву исполнительным листом.

Глава VI

КООРДИНАЦИОННЫЙ СОВЕТ ПО ТЕЛЕВИДЕНИЮ И РАДИО

Статья 39. Статус Координационного совета по телевидению и радио

(1) Координационный совет по телевидению и радио является автономным органом публичной власти.

(2) Координационный совет по телевидению и радио является представителем и гарантом общественных интересов в области телевидения и радио, органом, ответственным за выполнение и соблюдение положений настоящего кодекса, международных договоров в области телевидения и радио, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(3) Координационный совет по телевидению и радио имеет статус юридического лица публичного права со всеми вытекающими из этого последствиями.

(4) Координационный совет по телевидению и радио является консультативным органом при определении позиции Республики Молдова и может через своих представителей участвовать в международных переговорах в области телевидения и радио.

Статья 40. Функции Координационного совета по телевидению и радио

(1) При осуществлении своей деятельности Координационный совет по телевидению и радио выполняет следующие функции:

a) осуществляет надзор за исполнением общественными и частными вещательными организациями взятых на себя обязательств, предусмотренных лицензией на вещание, в установленном законом порядке и при соблюдении положений законодательства;

b) осуществляет надзор за корректностью содержания программ, предлагаемых вещательными организациями (только после аудиовизуального распространения этих программ);

c) утверждает концепцию отражения избирательной кампании по парламентским и всеобщим местным выборам, республиканским референдумам, представляет Центральной избирательной комиссии отчеты по мониторингу порядка отражения избирательной кампании национальными вещательными организациями в соответствии с положениями Кодекса о выборах;

d) осуществляет в предусмотренном пунктом b) части (1) порядке мониторинг содержания программных комплексов, предлагаемых вещательными организациями и распространителями программ, периодически и когда сочтет необходимым либо по поступившей жалобе о нарушении какой-либо вещательной организацией или распространителем программ положений законодательства, нормативных документов в области телевидения и радио или условий, содержащихся в лицензии на вещание;

e) дает заключения на технические условия общественных вещательных организаций;

f) принимает кодекс этики вещательных организаций в целях разработки концепции и аудиовизуального распространения программных комплексов в соответствии с положениями настоящего кодекса и европейскими стандартами;

g) информирует Наблюдательный совет общественной национальной телерадиоорганизации Компания “Телерадио-Молдова” об отклонениях программных комплексов от требований, предусмотренных в лицензии на вещание;

h) утверждает правила внутреннего аудита общественной вещательной организации;

i) по предложению Наблюдательного совета принимает решения относительно учреждения, реорганизации или прекращения деятельности структурных подразделений общественной национальной вещательной организации;

j) определяет условия, критерии и порядок предоставления лицензии на вещание;

k) устанавливает порядок предоставления разрешения на ретрансляцию;

l) выдает лицензии на вещание и разрешения на ретрансляцию программных комплексов;

m) принимает решения нормативного характера, необходимые для осуществления функций, предусмотренных настоящим кодексом.

(2) Инструкции и рекомендации Координационного совета по телевидению и радио публикуются на web-странице Координационного совета по телевидению и радио и в Официальном мониторе Республики Молдова.

(3) При осуществлении своих функций Координационный совет по телевидению и радио принимает обязательные для исполнения решения, которые вступают в силу со дня опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

(4) Все решения Координационного совета по телевидению и радио обосновываются. Решения, включая обоснования, публикуются в Официальном мониторе Республики Молдова и на web-странице.

(5) Решения Координационного совета по телевидению и радио могут быть обжалованы в административном суде любым лицом, считающим себя ущемленным этими решениями.

[Ст.40 изменена Законом N 216 от 17.09.2010, в силу 01.10.2010]

[Ст.40 дополнена Законом N 280-XVI от 14.12.2007, в силу 30.05.2008]

Статья 41. Обязанности Координационного совета по телевидению и радио

(1) В качестве гаранта защиты общественных интересов в области телерадиосвязи на демократических принципах и прав потребителей программ Координационный совет по телевидению и радио обязан обеспечивать:

- a) надзор за соблюдением плюрализма выражения идей и мнений в программах, распространяемых вещательными организациями, находящимися под юрисдикцией Республики Молдова;
- b) поощрение свободной конкуренции;
- c) разумное соотношение программных комплексов, распространяемых как национальными, так и региональными и местными вещательными организациями;
- d) защиту человеческого достоинства и защиту несовершеннолетних;
- e) защиту информационного пространства, языкового и национально-культурного достояния, в том числе культур и языков национальных меньшинств;
- f) прозрачность телевидения и радио как средств массовой информации;
- g) прозрачность собственной деятельности.

Статья 42. Состав Координационного совета по телевидению и радио

(1) Координационный совет по телевидению и радио состоит из девяти членов, назначаемых Парламентом.

(2) Кандидатуры членов Координационного совета по телевидению и радио выдвигаются профильной парламентской комиссией и Комиссией Парламента по вопросам права, назначениям и иммунитету и впоследствии представляются Парламенту на утверждение. Кандидатуры членов Совета могут предлагаться общественными объединениями, фондами, профсоюзными объединениями, объединениями работодателей, религиозными культурами. Досье кандидатов подаются в профильную комиссию. При выдвижении кандидатур для утверждения Парламентом профильная комиссия представляет доклад, а Комиссия по вопросам права, назначениям и иммунитету – содоклад.

(3) Члены Координационного совета по телевидению и радио назначаются постановлением Парламента. В случае, если кандидат в члены Координационного совета по телевидению и радио не набрал необходимого количества голосов, профильная комиссия и Комиссия по вопросам права, назначениям и иммунитету в двухнедельный срок выдвигают новую кандидатуру.

(4) Кандидатом в члены Координационного совета по телевидению и радио может быть выдвинуто лицо, удовлетворяющее следующим требованиям:

a) имеет высшее образование и не менее чем пятилетний опыт работы в одной из следующих областей: телевидение и радио, информационные технологии, право, финансы, бухгалтерский учет, управление предприятиями, разработка программ или информации в любых творческих учреждениях;

b) достигло возраста 25 лет, но не достигло пенсионного возраста, предусмотренного законом;

c) владеет государственным языком;

d) не имеет судимости.

[Ст.42 изменена Законом N 42-XVIII от 20.10.2009, в силу 22.10.2009]

Статья 43. Члены Координационного совета по телевидению и радио

(1) Члены Координационного совета по телевидению и радио являются гарантами общественных интересов и не представляют выдвинувший их орган публичной власти.

(2) Срок полномочий членов Координационного совета по телевидению и радио составляет шесть лет. Обновление состава Совета осуществляется поэтапно: первоначально трое кандидатов избираются на шестилетний срок, трое – на четырехлетний и трое – на двухлетний. По истечении первоначальных сроков на основании предложений, внесенных по запросу профильной парламентской комиссии и Комиссии Парламента по вопросам права, назначениям и иммунитету, а также по требованию Координационного совета по телевидению и радио другие члены Совета назначаются на шестилетний срок.

(3) В течение срока полномочий члены Координационного совета по телевидению и радио несменяемы, за исключением периода, отведенного для устранения установленных настоящим кодексом случаев несовместимости.

(4) Одно и то же лицо не может исполнять обязанности члена Координационного совета по телевидению и радио два срока подряд.

(5) Вакансия должности члена Координационного совета по телевидению и радио наступает в следующих случаях:

- a) отставки;
- b) истечения срока полномочий;
- c) вынесения окончательного обвинительного решения судебной инстанцией;
- d) утраты гражданства Республики Молдова;
- e) умственной или физической недееспособности;
- f) достижения предусмотренного законом пенсионного возраста.

(6) Члены Координационного совета по телевидению и радио занимают ответственные государственные должности путем назначения.

(7) После утверждения Парламентом члены Координационного совета по телевидению и радио приносят на пленарном заседании Парламента следующую присягу:

“Клянусь соблюдать Конституцию и законы Республики Молдова, защищать права и основные свободы граждан, честно, сознательно и беспристрастно исполнять возложенные на меня обязанности, не делать политических заявлений в период исполнения полномочий.”

[Ст.43 изменена Законом N 222 от 17.09.2010, в силу 26.10.2010]

Статья 44. Случаи несовместимости с должностью члена Координационного совета по телевидению и радио

(1) Должность члена Координационного совета по телевидению и радио несовместима с должностями в публичном или частном секторе, за исключением научной и преподавательской деятельности.

(2) В течение всего срока полномочий члены Координационного совета по телевидению и радио не могут состоять в партиях или других политических организациях.

(3) Члены Координационного совета по телевидению и радио, а также их родственники и свойственники не могут, прямо или опосредованно, владеть акциями или долями участия в коммерческих обществах в сферах деятельности, с которыми они могут вступать в конфликт интересов в качестве члена Координационного совета по телевидению и радио или в которых они могут получать иную выгоду финансового характера в качестве члена Координационного совета по телевидению и радио.

(4) Членам Координационного совета по телевидению и радио, находящимся в одном из положений, предусмотренных частями (1) и (2), предоставляется 30-дневный срок для отказа от должности или устранения несовместимости, в течение которого они не имеют права голоса в Координационном совете.

(5) В случае несоблюдения положений настоящей статьи виновное лицо по праву отстраняется от должности, которая становится вакантной.

Статья 45. Председатель Координационного совета по телевидению и радио

(1) Руководство Координационным советом по телевидению и радио осуществляется председателем, который занимает ответственную государственную должность, избирается из числа членов Совета открытым голосованием простым большинством голосов его членов.

(2) Председатель Координационного совета по телевидению и радио несет ответственность за деятельность Совета и исполнение им своих функций.

(3) Председатель или иной уполномоченный член Координационного совета по телевидению и радио:

а) представляет Совет в стране и за рубежом, в отношениях с органами публичной власти и с физическими и юридическими лицами;

б) представляет Республику Молдова в международных организациях по вопросам, касающимся электронных средств информации.

(4) Председатель Координационного совета по телевидению и радио:

а) председательствует на заседаниях Совета;

б) распоряжается финансовыми средствами Совета;

с) назначает на должность, изменяет, приостанавливает и прекращает в соответствии с законом служебные отношения с государственными служащими, а также нанимает, изменяет, приостанавливает и прекращает трудовые отношения с персоналом Совета, работающим на контрактной основе;

д) заключает договоры с физическими и юридическими лицами с целью обеспечения работы Совета.

(5) В отсутствие председателя руководство Координационным советом по телевидению и радио осуществляется заместителем председателя.

(6) Заместитель председателя Координационного совета по телевидению и радио избирается открытым голосованием большинством голосов членов Совета.

(7) В случае вакансии должности председателя или заместителя председателя проводятся выборы в соответствии с частями (1) и (6).

(8) Не позднее чем за 30 дней до истечения срока полномочий членов Координационного совета по телевидению и радио его председатель уведомляет об этом Председателя Парламента, а последний объявляет профильной комиссии и Комиссии Парламента по вопросам права, назначениям и иммунитету на ближайшем пленарном заседании Парламента о начале процедуры назначения новых членов Координационного совета по телевидению и радио.

(9) Председатель Координационного совета по телевидению и радио является главным распорядителем кредитов.

[Ст.45 изменена Законом N 222 от 17.09.2010, в силу 26.10.2010]

Статья 46. Оплата труда членов Координационного совета по телевидению и радио

В течение всего срока полномочий труд членов Координационного совета по телевидению и радио оплачивается в размере 90 процентов должностного оклада председателя Совета.

1.">Статья 46¹. Персонал Координационного совета по телевидению и радио

Персонал Координационного совета по телевидению и радио состоит из государственных служащих, на которых распространяются положения Закона о государственной должности и статусе государственного служащего № 158-XVI от 4 июля 2008 года, и персонала, работающего на контрактной основе, осуществляющего вспомогательную деятельность, трудовые отношения которого регулируются трудовым законодательством.

[Ст.46¹ введена Законом N 222 от 17.09.2010, в силу 26.10.2010]

Статья 47. Финансирование Координационного совета по телевидению и радио

(1) Финансирование Координационного совета по телевидению и радио должно покрывать затраты на всю осуществляемую им работу так, чтобы он мог действенно, эффективно и в полной мере осуществлять возложенные на него задачи.

(2) Бюджет Координационного совета по телевидению и радио состоит из следующих источников:

а) государственные субсидии;

б) доходы от платы за предоставление лицензий;

с) доходы от ежегодных сборов на покрытие расходов на регулирование, уплачиваемых вещательными организациями в размере 1 процента годового оборота;

d) гранты.

(3) Доля бюджета Координационного совета по телевидению и радио, происходящая из иных чем государственные субсидии источников, составляет Фонд поддержки вещательных организаций, положение о котором разрабатывается и публикуется Советом. Фонд поддержки вещательных организаций не может использоваться для оплаты труда членов Совета и его сотрудников.

(3¹) Субсидии из государственного бюджета, предоставленные публичным вещательным организациям в соответствии с положениями настоящего кодекса, не учитываются при установлении размера сбора на покрытие расходов на регулирование.

(4) Ежегодно Координационный совет по телевидению и радио представляет Парламенту проект бюджета, определяющего затраты на работу Совета при осуществлении его полномочий и функций.

(5) Представленные Координационным советом по телевидению и радио предложения относительно его бюджета и организационной структуры обсуждаются и утверждаются на пленарном заседании Парламента.

(6) Координационный совет по телевидению и радио ежегодно публикует годовой отчет о своей финансовой деятельности в Официальном мониторе Республики Молдова.

[Ст.47 дополнена Законом N 172-XVI от 10.07.2008, в силу 25.07.2008]

Статья 48. Организация и функционирование Координационного совета по телевидению и радио

(1) Координационный совет по телевидению и радио созывается на организационное заседание старейшим членом Совета.

(2) Координационный совет по телевидению и радио разрабатывает свой устав, который утверждается Парламентом.

(3) При осуществлении функций и полномочий, которыми он наделяется в соответствии с настоящим кодексом, Координационный совет по телевидению и радио на своих открытых заседаниях принимает решения большинством голосов своих членов.

(4) Во исполнение своих функций Координационный совет по телевидению и радио создает предусмотренные уставом собственные структуры, в том числе территориальные структуры по контролю и мониторингу.

(5) В целях согласования Стратегии покрытия национальной территории аудиовизуальными программными комплексами с Национальным планом распределения наземных электрорадиочастот и для изучения вопросов, связанных с использованием спектра электрорадиочастот для телерадиосвязи, а также с новыми технологическими разработками в области телерадиосвязи, создается смешанная консультативная комиссия, члены которой предлагаются Координационным советом по телевидению и радио и Министерством информационного развития.

(6) Смешанная консультативная комиссия принимает положение о своей организации и функционировании, которое утверждается руководством обоих органов.

Статья 49. Надзор и контроль за деятельностью Координационного совета по телевидению и радио

(1) Координационный совет по телевидению и радио подотчетен Парламенту, который рассматривает годовые отчеты о его деятельности.

(2) Годовой отчет о деятельности Координационного совета по телевидению и радио представляется Парламенту до 1 февраля.

(3) В случае отклонения Парламентом годового отчета Координационного совета по телевидению и радио последний обязан в 30-дневный срок представить план устранения выявленных недостатков.

(4) Одновременно с представлением годового отчета о деятельности Координационного совета по телевидению и радио профильная парламентская комиссия

представляет свое заключение относительно законности действий Координационного совета, а также правильности и прозрачности его финансовых операций.

(5) Во исполнение своей общественно значимой миссии Координационный совет по телевидению и радио обязан публиковать квартальные отчеты об исполнении своих полномочий.

Глава VII

ОБЩЕСТВЕННЫЕ ВЕЩАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 50. Правовой статус общественной национальной вещательной организации общественная национальная телерадиоорганизация Компания “Телерадио-Молдова”

(1) Общественная национальная телерадиоорганизация Компания “Телерадио-Молдова” (далее – *Компания*) является общественной службой телерадиовещания, издательски и творчески независимой, функционально автономной, предоставляющей в соответствии с настоящим кодексом программные комплексы всему обществу Республики Молдова, созданной на основе общественного финансового капитала и осуществляющей вещание на всей территории Республики Молдова.

(2) Компания пользуется правами юридического лица публичного права.

(3) Устав Компании утверждается Наблюдательным советом.

Статья 51. Функции Компании

(1) Компания осуществляет следующие функции:

a) разработка, производство и распространение телерадиопрограмм, посвященных внутренним и международным общественным, политическим и экономическим событиям, а также событиям в сфере культуры, отдыха, образования, воспитания, спорта, с соблюдением в этих программах принципов плюрализма, беспристрастности, новизны, высокого качества и целостности в целях обеспечения правильного, беспристрастного информирования потребителя и соблюдения политического равновесия, свободы выражения, свободы творчества и свободы убеждений;

b) пропаганда ценностей национального наследия, проведение своей языковой политики в соответствии с положениями настоящего кодекса;

c) представление публике достижений мировой и национальной культуры и науки, а также ценностей современной цивилизации в целом;

d) воспитание человеческого достоинства, терпимости, формирование общественной морали, гражданской ответственности, демократических ценностей, духа национального единства, справедливости, правосудия с учетом моральных, политических и религиозных убеждений различных групп населения;

e) честное, точное и беспристрастное представление информации в программах новостей;

f) обеспечение права на информирование всем категориям граждан Республики Молдова, в том числе национальным меньшинствам;

g) соблюдение права журналистов на разработку и последующее соблюдение кодекса этики журналиста с указанием профессиональных норм в данной области;

h) обеспечение записи важнейших для национальной культуры и истории событий и хранение таких записей для грядущих поколений, а также выпуск собственной продукции в соответствии с положениями настоящего кодекса;

i) создание познавательных и развлекательных передач для детей различного возраста, подростков и молодежи;

j) создание благоприятных условий для демократического обсуждения, обмена мнениями между различными категориями населения, а также для социальной интеграции граждан;

k) внедрение новых технологий производства и распространения программных комплексов и услуг в области телерадиосвязи.

(2) В целях стимулирования и поддержки реализации отечественной продукции и обеспечения широкого спектра мнений и перспектив в своих программах Компания будет стремиться получать 20 процентов своих программных услуг от независимых производителей Республики Молдова.

(3) Компания имеет право бесплатно транслировать в прямом эфире или в записи заседания Парламента, Правительства, публичные обсуждения в органах публичной власти, митинги, демонстрации, процессии, собрания в ознаменование каких-либо годовщин, религиозные службы и другие общественные мероприятия независимо от места их проведения.

(4) Структура Компании может предусматривать территориальные общественные бюро и другие самостоятельные функциональные единицы.

Статья 52. Издательская независимость

(1) Издательская независимость Компании гарантируется законом. Не допускаются вмешательство органов публичной власти в деятельность Компании, а также любое воздействие на нее со стороны партий, коммерческих, экономических, общественно-политических, профсоюзных и иных организаций.

(2) Издательская и творческая независимость предусматривает исключительное право руководящих органов Компании принимать в пределах установленных настоящим кодексом полномочий решения, касающиеся:

а) разработки издательской политики, утверждения и изменения сетки вещания Компании;

б) организации издательской и творческой деятельности;

с) разработки концепции и создания программ, в том числе информационных и новостных;

д) других видов деятельности, определенных настоящим кодексом и/или Наблюдательным советом Компании.

(3) Руководящие органы Компании обязаны обеспечивать издательскую независимость учреждения, доступ сотрудников к информации, свободу творчества, соблюдение основных прав человека.

(4) Руководящие органы Компании принимают подробные регламенты по организации деятельности с целью избежания любого рода воздействия на издательский и творческий процесс Компании.

Статья 53. Реклама, телеторговля и спонсорство

Компания размещает рекламу и спонсорские программы в соответствии с положениями частей (5)–(8), (10)–(12) и (14) статьи 19, а также статей 20–22. Включение передач телеторговли в программные комплексы Компании запрещается.

Статья 54. Предмет деятельности Компании

Предметом деятельности Компании является:

а) производство информационных, культурных, воспитательных и развлекательных телерадиопередач на государственном языке Республики Молдова, языках национальных меньшинств и языках международного общения с соблюдением положений настоящего кодекса;

б) распространение программ посредством собственных станций и технических средств или через арендуемые сети телерадиосвязи и радиоэлектросвязи, в том числе через спутниковую, кабельную или иную связь;

с) производство телерадиопередач, записей на любом носителе, художественных фильмов, телеспектаклей, телесериалов, научных, документальных фильмов для нужд собственных программных комплексов и для обмена с другими отечественными и

зарубежными вещательными организациями на собственных студиях или совместно с отечественными или зарубежными партнерами;

d) организация концертов, фестивалей, массовых зрелищ, конкурсов, интеллектуальных и алеаторных игр, заключение договоров с отечественными и зарубежными артистами и их импресарио об участии в организуемых передачах, концертах, спектаклях, выплата гонораров и сбор предусмотренной законом платы;

e) осуществление рекламной деятельности в своих программах и изданиях для отечественных и зарубежных заказчиков;

f) организация деятельности по документированию в области телевидения и радио, издание и передача для распространения рекламных программ, материалов и других публикаций, связанных с деятельностью в области телевидения и радио;

g) осуществление научно-исследовательской и проектной деятельности, работ по испытанию аудиовизуальной техники, мониторинг результатов научных разработок и их внедрение в установленном законом порядке, развитие научно-технического прогресса в деятельности Компании;

h) осуществление операций по внешней торговле аудиовизуальной продукцией и выплат в национальной и иностранной валюте в установленном законом порядке;

i) заключение с аналогичными зарубежными организациями, по запросу и по обстоятельствам, соглашений о совместном производстве, распространении за рубежом собственной продукции, обмене создателями передач и корреспондентами, непосредственном обмене информацией;

j) организация деятельности территориальных общественных бюро телевидения и радио;

к) осуществление других видов деятельности, предусмотренных настоящим кодексом и Уставом Компании.

Статья 55. Руководство Компании

Руководство Компанией осуществляется:

- Наблюдательным советом;
- председателем Компании;
- директором телевидения и директором радио.

Статья 56. Состав Наблюдательного совета

(1) Наблюдательный совет состоит из девяти членов, являющихся общественными деятелями, специализирующимися в различных областях, таких как культура, искусство, кинематография, журналистика, право, финансовое управление, управление коммерческим предприятием, общественные отношения, международные отношения, образование, средства массовой информации, инженерия.

(2) Члены Наблюдательного совета осуществляют деятельность от своего имени и не представляют в Компании никаких внешних интересов, кроме общественных интересов. Они не запрашивают и не принимают указания, связанные с деятельностью Наблюдательного совета, от заинтересованных лиц, не относящихся к Компании.

(3) Члены Наблюдательного совета назначаются Парламентом в соответствии со следующей процедурой:

a) Координационный совет по телевидению и радио издает публичное приглашение для кандидатов на должность члена Наблюдательного совета и доводит до сведения общественности критерии для занятия должности и предельный срок для подачи заявок;

b) Координационный совет по телевидению и радио производит отбор и представляет Парламенту по две кандидатуры на каждую вакантную должность. Целью этого процесса является отбор квалифицированных кандидатов, обладающих разнообразной профессиональной подготовкой, неподкупных, призванных осуществлять руководство общественной вещательной организацией;

с) Парламент назначает членов Наблюдательного совета своим постановлением по предложению профильной комиссии и Комиссии по вопросам права, назначениям и иммунитету. Не менее двух членов Наблюдательного совета должны быть женщинами и не менее двух – иметь профессиональную квалификацию в области финансового управления и управления коммерческим предприятием.

(4) Срок полномочий членов Наблюдательного совета составляет четыре года.

(5) Первоначально трое членов Наблюдательного совета назначаются на два года, трое на три года и трое на четыре года.

(6) Наблюдательный совет осуществляет свою деятельность на основании положения о его организации и функционировании.

(7) Наблюдательный совет проводит открытые заседания, которые созываются по мере необходимости для осуществления полномочий Совета.

(8) Наблюдательный совет большинством голосов своих членов избирает председателя и секретаря Совета.

(9) Члены Наблюдательного совета работают на общественных началах, за исключением секретаря, который принимается на работу на полную ставку и получает вознаграждение от Компании. Размер вознаграждения секретарю устанавливается Советом. Остальные члены Наблюдательного совета получают вознаграждение от Компании за участие в каждом заседании в размере 20 процентов месячной заработной платы председателя Компании. Вознаграждение члену Наблюдательного совета, выплачиваемое за 30-дневный период, не может превышать 50 процентов заработной платы председателя Компании.

[Ст.56 изменена Законом N 42-XVIII от 20.10.2009, в силу 22.10.2009]

Статья 57. Требования к должности члена Наблюдательного совета и несовместимость должности

(1) Кандидаты на должность члена Наблюдательного совета должны:

- a) быть гражданами Республики Молдова;
- b) иметь высшее образование в сферах, указанных в части (1) статьи 56;
- c) владеть государственным языком;
- d) не иметь судимости.

(2) Должность члена Наблюдательного совета несовместима:

a) со статусом депутата Парламента, члена Правительства, члена Координационного совета по телевидению и радио;

b) с положением прямого или косвенного обладателя акций или долей участия в уставном капитале коммерческих обществ, осуществляющих деятельность в таких сферах, которые могут вступить в конфликт интересов с должностью члена Наблюдательного совета;

- c) со статусом сотрудника Компании;
- d) с положением члена партии.

Статья 58. Полномочия Наблюдательного совета

Наблюдательный совет осуществляет следующие полномочия:

a) утверждает устав Компании и изменения к нему;

b) утверждает технические условия Компании, в том числе финансовый план и декларацию издательской политики Компании;

c) оценивает деятельность Компании и ее руководства и публикует ежегодные отчеты и рекомендации;

d) утверждает создание, реорганизацию и прекращение деятельности структурных подразделений Компании, в том числе ее территориальных бюро;

e) организует публичные встречи с представителями различных категорий аудитории Республики Молдова для проведения исследований;

f) утверждает в должности на основе конкурса председателя Компании, директора телевидения и директора радио;

g) уведомляет председателя Компании по своей инициативе или по требованию о нарушении Компанией положений настоящего кодекса и других действующих законов и представляет ему ходатайства об устранении этих нарушений.

Статья 59. Вакансия должности члена Наблюдательного совета

Вакансия должности члена Наблюдательного совета наступает в случае:

a) отставки;

b) истечения срока полномочий;

c) осуждения окончательным судебным решением;

d) утраты гражданства Республики Молдова;

e) умственной или физической недееспособности;

f) необоснованного отсутствия на нескольких заседаниях Наблюдательного совета подряд.

Статья 60. Председатель Компании

(1) Председатель Компании осуществляет общее руководство Компанией на основе принципа независимости принятия решений и несет ответственность за создание программных комплексов в соответствии с принципами телерадиосвязи, предусмотренными настоящим кодексом и другими действующими законами, за эффективное руководство Компанией и за все виды ее финансовой деятельности.

(2) Председатель представляет Компанию в судебных инстанциях, в отношениях с другими отечественными и зарубежными учреждениями и организациями и подписывает договоры и соглашения от имени Компании.

(3) Председатель Компании осуществляет следующие полномочия:

a) обеспечивает текущее управление деятельностью Компании в пределах, установленных настоящим кодексом и уставом Компании;

b) обеспечивает исполнение решений Наблюдательного совета, требований лицензии на вещание и заключенных Компанией соглашений;

c) утверждает по предложению директора телевидения и директора радио приказы о надлежащем функционировании технического оборудования Компании, осуществлении экономических, коммерческих и финансовых операций, приеме на работу, повышении квалификации и увольнении персонала Компании;

d) по согласованию с директором телевидения, директором радио и руководителями департаментов Компании разрабатывает и предлагает Наблюдательному совету для принятия Устав компании, технические условия, предложения по созданию, реорганизации и прекращению деятельности структурных подразделений Компании;

e) осуществляет другие полномочия, возложенные на него настоящим кодексом и уставом Компании.

(4) Председатель Компании назначается на должность на пятилетний срок.

(5) Для замещения должности председателя Компании Наблюдательный совет объявляет конкурс и разрабатывает специальное положение о проведении конкурса.

(6) В связи с проведением конкурса Наблюдательный совет публикует в Официальном мониторе Республики Молдова и размещает на своей web-странице объявление, содержащее дату проведения конкурса и требования к кандидатам.

(7) В целях обеспечения открытости конкурса Положение о порядке проведения конкурса, содержащее требования к кандидатам, имена кандидатов и их краткие автобиографии, а также проекты намерений в отношении стратегии развития Компании подлежат опубликованию.

(8) Наблюдательный совет утверждает кандидата на должность председателя Компании большинством голосов своих членов..

(9) Заработная плата председателя Компании устанавливается Наблюдательным советом в размере от трех до пяти среднемесячных заработных плат творческого персонала Компании, рассчитанных за последние три месяца деятельности Компании.

(10) Председатель Компании может быть отстранен от занимаемой должности Наблюдательным советом большинством голосов членов Совета.

(11) Председатель Компании должен:

а) обладать высоким профессиональным уровнем в области общественных аудиовизуальных средств массовой информации, а также управленческими способностями;

б) иметь высшее образование;

с) быть гражданином Республики Молдова;

д) владеть государственным языком.

(12) Должность председателя Компании несовместима с:

а) должностью члена руководящего органа или сотрудника, партнера, акционера, собственника частной вещательной организации;

б) членством в партии или других политических организациях;

с) должностью депутата Парламента, члена Правительства и другими оплачиваемыми должностями вне Компании;

д) должностью члена Координационного совета по телевидению и радио.

(13) Должность председателя Компании совместима с преподавательской, научной, творческой деятельностью в специализированных изданиях литературного, художественного, научного или общественного характера, если это не противоречит интересам Компании.

(14) Председатель Компании осуществляет полномочия до назначения своего правопреемника.

[Ст.60 изменена Законом N 42-XVIII от 20.10.2009, в силу 22.10.2009]

Статья 61. Директор телевидения и директор радио

(1) Директор телевидения и директор радио назначаются на должность на пятилетний срок.

(2) Директор телевидения и директор радио назначаются на должность на основе конкурса в соответствии со статьей 58.

(3) К компетенции директора радио относится текущее управление творческим процессом на радиостанции Компании.

(4) К компетенции директора телевидения относится текущее управление творческим процессом на канале телевидения Компании.

(5) Директор телевидения и директор радио осуществляют следующие полномочия:

а) представляют председателю Компании в соответствии с законом предложения о приеме на работу и увольнении персонала телевидения и радио;

б) утверждают компетенцию и функции подразделений телевидения и радио;

с) издают распоряжения о порядке организации и функционирования руководящих органов структурных подразделений телевидения и радио;

д) осуществляют другие полномочия, возложенные на них в соответствии с положениями настоящего кодекса, Устава Компании и директивами председателя Компании.

(6) Заработная плата директора телевидения и директора радио устанавливается Наблюдательным советом в размере от трех до четырех среднемесячных заработных плат творческого работника Компании, рассчитанных за последние три месяца деятельности Компании.

(7) Директор телевидения и директор радио могут быть отстранены от занимаемой должности только в порядке, предусмотренном частью (10) статьи 60.

(8) Требования к кандидатам на должности директора телевидения и директора радио и условия несовместимости с этими должностями являются такими же, как и предусмотренные в частях (11)–(13) статьи 60.

Статья 62. Технические условия

(1) Технические условия состоят из двух отдельных частей – финансового плана и декларации программной политики (отдельно для Компании и для каждого программного комплекса) и служат основой для обеспечения открытости деятельности Компании и поддержки ее общественностью, а также для утверждения ежегодного бюджета Компании.

(2) Технические условия разрабатываются председателем Компании, директором телевидения, директором радио, начальниками департаментов Компании и утверждаются Наблюдательным советом.

(3) Финансовый план должен содержать:

а) проект бюджета Компании, разработанный в соответствии с положениями статьи 64;

б) список передатчиков (собственных и арендуемых), используемых Компанией;

с) проекты создания и развития территориальных структур и репортерских сетей в соответствии с настоящим кодексом и международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова;

д) принципы оплаты труда сотрудников Компании и необходимые для этого средства;

е) проекты капитального строительства, реконструкции, технического оснащения и переоснащения;

ф) другие сведения.

(4) Декларация программной политики (для Компании и отдельно для каждого программного комплекса) должна содержать:

а) список каналов радио и телевидения, их ежедневный и общий объем вещания;

б) объем вещания на государственном языке и на языках национальных меньшинств;

с) эфирное время, отводимое новостям;

д) эфирное время, отводимое художественным и документальным фильмам, спектаклям, созданным и приобретенным Компанией;

е) годовое эфирное время, отводимое собственной продукции;

ф) проекты обмена передачами с зарубежными странами;

г) эфирное время, отводимое программам, предназначенным для зарубежных стран;

h) другие сведения.

Статья 63. Собственность Компании

(1) Компания владеет, пользуется и распоряжается своей собственностью в соответствии с действующим законодательством и имеет право владеть только тем имуществом, которое необходимо ей для исполнения предусмотренных Уставом функций.

(2) Компания не вправе:

а) обеспечивать выполнение обязательств других лиц своей собственностью или действовать в качестве партнера какой-либо генеральной компании или генерального партнера ограниченного круга партнеров;

б) обеспечивать выполнение обязательств всей своей собственностью, движимой или недвижимой, либо ее частью, превышающей 50 процентов балансовой стоимости всей движимой или недвижимой собственности;

с) передавать свою собственность на безвозмездной основе или за плату ниже ее обычной стоимости, заниматься спонсорством или осуществлять иные финансовые пожертвования;

d) предоставлять займы (кредиты) или арендовать на коммерческой основе имущество с обязанностью его приобретения (финансовый лизинг);

e) осуществлять займы (получать кредиты) или принимать имущество на основе коммерческого договора аренды с обязанностью его приобретения (финансовый лизинг), если в результате такой сделки общий размер платежей, связанных с кредитом и финансовым лизингом, превышает в любом году 10 процентов доходов бюджета в год заключения сделки.

(3) Займы, по которым Правительством предоставляются государственные гарантии, не относятся к займам, указанным в пункте e) части (2). Наблюдательный совет представляет Правительству запрос о предоставлении государственной гарантии по займу, а Правительство принимает решение о внесении соответствующей законодательной инициативы.

(4) Компания может с предварительного согласия Наблюдательного совета осуществлять сделки по:

- a) покупке или прекращению владения пакетом акций определенной компании;
- b) покупке, передаче или прекращению деятельности определенного предприятия;
- c) ипотеке или передаче зарегистрированного движимого или недвижимого имущества;
- d) займам.

(5) Передачи, созданные Компанией, принадлежат ей на праве собственности. Условия хранения переданных в архив аудиовизуальных записей и документов устанавливаются Уставом Компании.

Статья 64. Бюджет Компании

(1) Парламент гарантирует надежное и надлежащее финансирование деятельности Компании, соответствующее ее потребностям.

(2) Финансирование Компании осуществляется из следующих источников:

- a) субсидии из государственного бюджета, предоставляемые исходя из технических условий Компании;
- b) пожертвования и спонсорские поступления по специальным проектам;
- c) средства, полученные от предоставления права пользования и передачи собственности, в том числе на передачи;
- d) прибыль, полученная от организации публичных мероприятий в соответствии с предметом деятельности Компании;
- e) доходы от рекламы;
- f) другие финансовые источники, законность которых не вступает в противоречие с положениями настоящего кодекса и других законов.

(3) Наблюдательный совет разрабатывает проект бюджета Компании.

(4) Утвержденный бюджет и доклады по его реализации подлежат опубликованию.

(5) Отчет об исполнении бюджета представляется Парламенту вместе с годовым отчетом и подлежит опубликованию.

(6) Финансовая деятельность Компании подлежит периодической проверке службой внешнего аудита.

Статья 65. Региональные общественные вещательные организации

(1) В АТО Гагаузия в соответствии с настоящим кодексом на основании решения Народного собрания действует региональная общественная вещательная организация Компания “Телерадио Гагаузия”.

(2) В восточном регионе Республики Молдова после разрешения приднестровской проблемы будет действовать региональная общественная вещательная организация.

ЧАСТНЫЕ ВЕЩАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

Статья 66. Создание и функционирование частных вещательных организаций

(1) Частные вещательные организации могут создаваться физическими и юридическими лицами.

(2) Учредителями частных вещательных организаций не могут быть органы публичной власти любого уровня, учреждения публичного права, финансируемые из государственного бюджета, партии и политические формирования, предприятия и учреждения, специализированные в области электросвязи.

(3) Физическое или юридическое лицо может обладать не более чем пятью лицензиями на вещание в одной административно-территориальной единице или зоне, не обладая при этом исключительными правами.

(4) Отечественное или иностранное физическое или юридическое лицо может прямо или опосредованно быть инвестором или акционером, обладающим контрольным пакетом акций не более чем в двух вещательных организациях разного типа.

(5) Частные вещательные организации находятся на самофинансировании. Источниками финансирования являются доходы, полученные от коммерческой деятельности, оказания услуг, и спонсорские поступления.

(6) Частные вещательные организации обязаны информировать общественность о наименовании и месте нахождения администрации, имени создателя программ или передачи, сигналах радиостанции и символе канала телевидения.

(7) Частные вещательные организации, обладающие лицензией на вещание, ежегодно представляют Координационному совету по телевидению и радио отчет о реализации концепции программного комплекса в предыдущем году.

(8) Частные вещательные организации осуществляют свою деятельность в соответствии с генеральной концепцией программного комплекса, на основании которой Координационный совет по телевидению и радио выдал лицензию на вещание и/или разрешение на ретрансляцию.

[Ст.66 изменена Законом N 164 от 09.07.2010, в силу 01.10.2010]

Глава IX

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 67

Со дня вступления в силу настоящего кодекса признаются утратившими силу:

а) Закон о телевидении и радио № 603-ХІІІ от 3 октября 1995 года;

б) Закон об общественной национальной телерадиоорганизации Компания “Телерадио-Молдова” № 1320-ХІV от 26 июля 2002 года.

Статья 68

(1) Парламенту в двухмесячный срок со дня вступления в силу настоящего кодекса образовать Координационный совет по телевидению и радио и утвердить его состав.

(2) Координационному совету по телевидению и радио в двухмесячный срок со дня своего образования разработать и представить Парламенту на утверждение свой устав, структуру, смету расходов и размер должностного оклада членов и сотрудников Координационного совета по телевидению и радио.

(3) Координационному совету по телевидению и радио в двухмесячный срок со дня своего образования опубликовать в Официальном мониторе Республики Молдова и разместить на web-странице объявление о проведении конкурса на замещение должности члена Наблюдательного совета общественной национальной телерадиоорганизации Компания “Телерадио-Молдова”.

(4) Наблюдательному совету в двухмесячный срок со дня своего образования объявить о проведении конкурса на замещение должностей председателя Компании,

директора телевидения и директора радио общественной национальной телерадиоорганизации Компания “Телерадио-Молдова”.

(5) Координационному совету по телевидению и радио в двухмесячный срок со дня своего образования инициировать контроль существующих программных комплексов и законности выдачи лицензий их обладателям, в том числе вещательным организациям, созданным и финансируемым органами местного публичного управления, и разработать рекомендации о придании им законности таким образом, чтобы не допустить их ликвидации, а, напротив, обеспечить создание разнообразной среды для развития телевидения и радио.

(6) Органам местного публичного управления, являющимся учредителями телерадиоорганизаций, в трехмесячный срок принять решения о их реорганизации в соответствии с требованиями настоящего кодекса.

(7) Координационному совету по телевидению и радио после проведения консультаций с вещательными организациями и другими заинтересованными сторонами разработать в разумный срок кодекс этики, содержащий исчерпывающие и подробные положения, в целях создания программных комплексов на принципах телерадиосвязи, изложенных в настоящем кодексе, и в соответствии с европейскими стандартами.

(8) Лицензии на вещание, выданные вещательным организациям до вступления в силу настоящего кодекса, действительны до истечения сроков, на которые они были выданы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА

Мариан ЛУПУ

Кишинэу, 27 июля 2006 г.

№ 260-XVI.